



Hugin og Munin

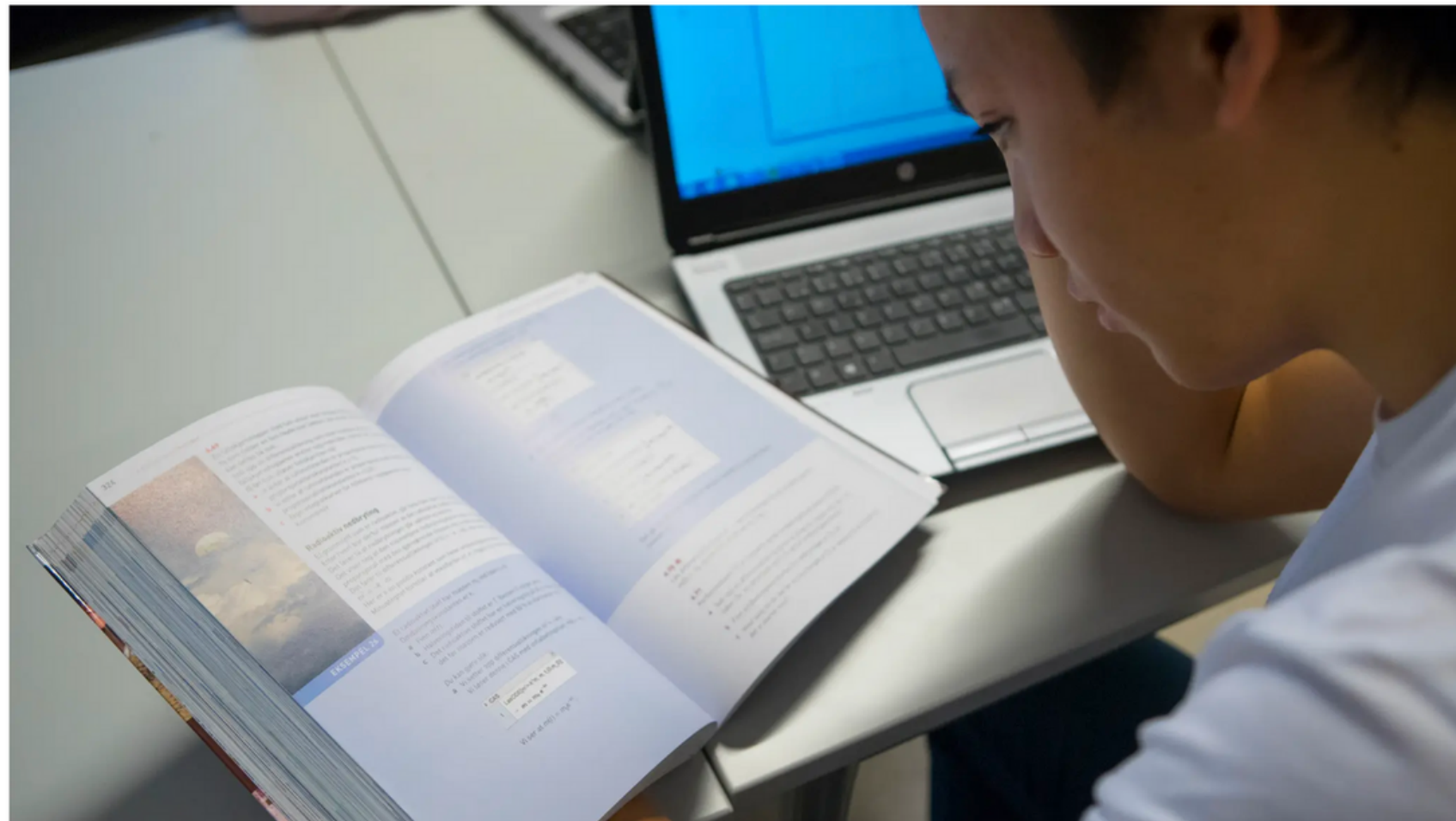
Læremiddel | Digital plattform

Lærer
Gründer
Mamma
Bestemor
Forteller
Engasjert
Kreativ sjel



Stadig flere innvandrerelever faller utenfor på ungdomsskolen

På ti år har antall elever som ikke får fullverdig vitnemål fra ungdomsskolen nesten doblet seg. En viktig årsak er migrantstrømmen i 2015–2016.



Annenhver innvandrerelev dropper ut av videregående

(VG Nett) Bare 69 prosent av elevene fullfører videregående skole. Annenhver elev med innvandrerbakgrunn dropper ut.

Innvandrerungdom faller av

Om halvparten av ungdommer med ikke-vestlig bakgrunn fullfører videregående skole. Manglende språklig kompetanse gjør at innvandrerungdommer er underrepresenterte ved Universitetet.

Ny studie om frafall på skoler med mange minoritetselever

Minoritetsmedelever er i det store og hele positivt for skoleprestasjoner. Likevel er sannsynligheten for å fullføre videregående lavere på skoler med høy andel elever med innvandringsbakgrunn.



DE VANVITTIGE KOSTNADENE

Forlatte skolepulter og frafall i videregående skole koster samfunnet 870 millioner kroner hvert år.

Hvem er elevene i innføringstilbud

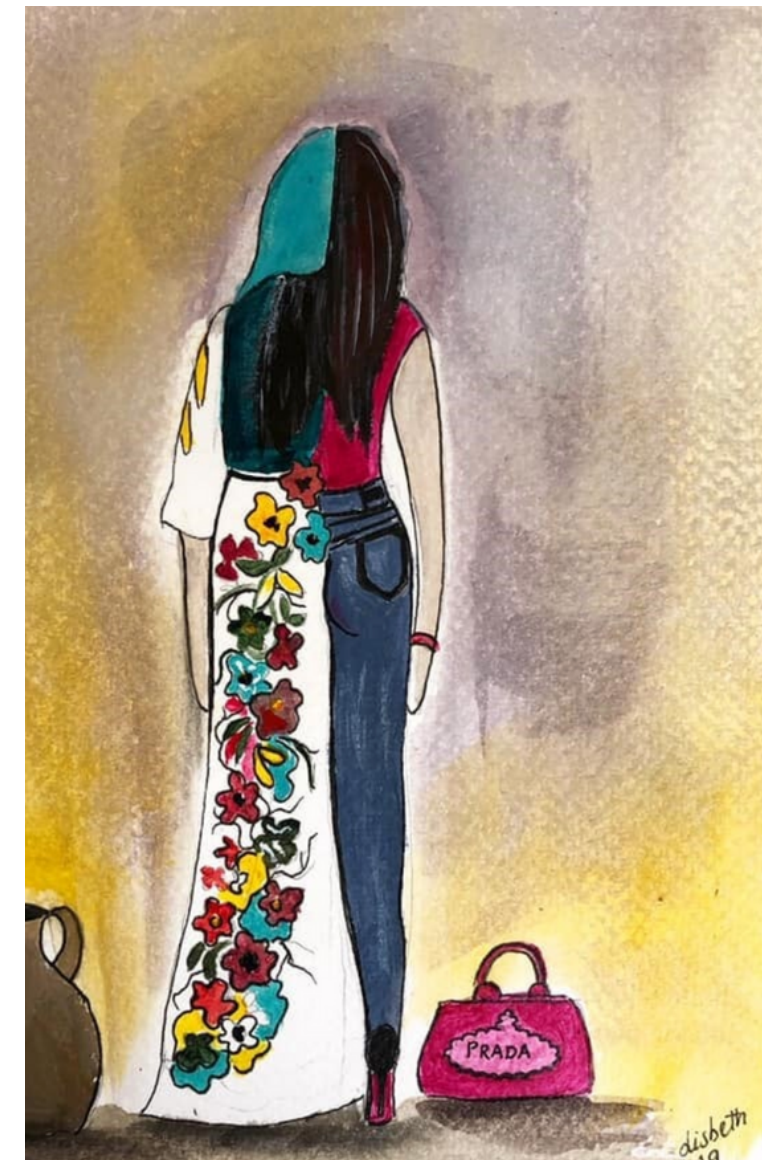
- Har unik språkkompetanse
- Streetsmart
- Sveiser, skredder, frisør
- Mot, håp og drømmer
- Erfaringer vi kan lære av
- Høy kulturkompetanse
- Brobyggere



Hugin og Munin

Hugin og Munin er et digitalt læremiddel i norsk for nyankomne ungdommer og unge voksne, med språkstøtte på 10 språk.

Læremiddelet passer spesielt for ungdom med kort botid (16-24) men det kan også passe for minoritetsspråklige ungdommer i grunnskolen og ordinær videregående opplæring



Tone Evensen
Dilan

[Innhold](#) [Kapitler](#) [Til læreren](#)



Kapittel 1
Før vi leser
Før du starter å lese er det
hjelper deg å forstå tekst



Kapittel 2
Dilan
av Kristina Lindstrøm



Kapittel 3
Tekst i kontekst
Du har lest og tolket tekst
sammenheng med dine egne
ulike menneskers tanker
andre og deretter skrive



Kapittel 4
Har du nådd målet?
Les og reflekter rundt målet

Fag	Nivå	Variante
Bokmål	10. kl. VG1 VG2 YF	Ca

Transspråking

Bruke hele sitt språklige repertoar til å tilegne seg kunnskap og skape mening

Samarbeidslæring

Samtale med rammer.
Involverer alle, gjensidig avhengig av hverandre.
Mulighet for å bruke flere språk.

Sjangerpedagogikk

Eksplisitt
skriveundervisning,
modeller, bygge broer fra
hverdagsspråk til fagspråk.

Identitetsbekreftelse

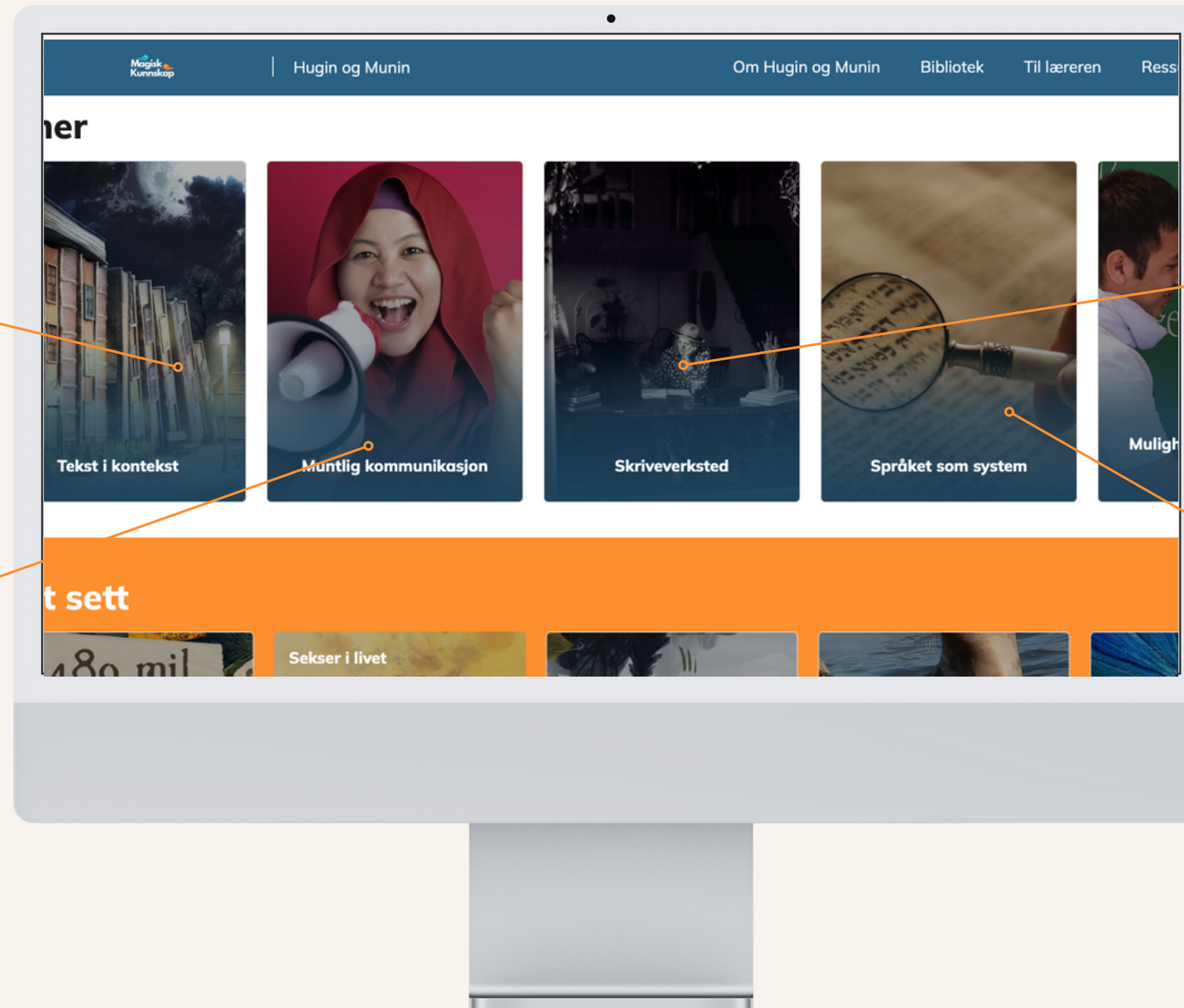
Opplevelse av at den du er
blir anerkjent. At din kultur,
ditt språk og din erfaring er
verdifull

Stort utvalg skjønnlitteratur

Noveller, dikt og fortellinger har et rikt språk. Oppgavene vil guide eleven gjennom teksten.

Muntlig samhandling i fokus

Språk læres best sammen med andre. Kommunikasjon, ordforråd, uttale og samhandling



Praktiske skriveverktøy

Modelltekster, skriverammer og guidet skriving, gjør det enklere å komme igang med skriveoppgavene

Flerspråklighet som ressurs

La elevene ta i bruk hele sitt språklige repertoar. Sammenlignende grammatikk, læringsstrategier og ordlister er god støtte.

VG1 | VG2 | YF

Kontrastiv grammatikk

Info

VG1 | VG2 | VG2 YF

Kontrastiv grammatikk

Mer info

VG1 | VG2 | VG2 YF

Kontrastiv grammatikk

Mer info

VG1 | VG2 | VG2 YF

Kontrastiv grammatikk

Mer info

VG1 | VG2 | VG2 YF

Kontrastiv grammatikk

Mer info

VG2 | VG2 YF

trastiv grammatikk

Info

Ungdomstrinn | VG1 | VG2 | VG2 YF

Verb - hva gjør del?

Mer info

VG1 | VG2 | VG2 YF

Substantiv - hva er det?

Mer info

VG1 | VG2 | VG2 YF

Grammatikkfilmer på norsk

Mer info

VG1 | VG2 | VG2 YF

Kontrastiv grammatikk

Mer info

VG2 | VG2 YF

trastiv grammatikk

Info

VG1 | VG2 | VG2 YF

Kontrastiv grammatikk

Mer info

VG1 | VG2 | VG2 YF | 10. klasse | Ungdomstrinn

Kontrastiv grammatikk

Mer info

VG1 | VG2 | VG2 YF

Kontrastiv grammatikk

Mer info



Tone Evensen

Dilan

Innhold

Kapitler

Til læreren

Kapittel 1
Før vi leser
Før du starter å lese er det lurt å sette seg inn i ter
hjelper deg å forstå teksten.

Kapittel 2
Dilan
av Kristina Lindstrøm

Kapittel 3
Tekst i kontekst
Du har lest og tolket teksten om Dilan. Nå skal du
sammenheng med dine egne og andres erfaringer
ulike menneskers tanker og livsbetingelser. Du sk
andre og deretter skrive en egen tekst.

Kapittel 4
Har du nådd målene?
Les og reflekter rundt målene for kapitlet.

Fag

Nivå

Varighet

Alene

Språkportrett

Last ned malen og lag din egen språkbiografi.

I en språkbiografi skal du tenke gjennom hvilke språk du kan, når du bruker de ulike språkene, og hva du bruker dem til. Du kan ta med alle språk som betyr noe spesielt for deg, det trenger ikke å være språk du kan perfekt.

Husk at denne oppgaven har ingen fasit, det er du som må reflektere over din språkkompetanse. På bildet ser du hvordan andre har løst oppgaven.

Språkportrett mal

Mal språkportr...

Ulike oppgaver, både for
enkeltpersoner og
grupper.
På skjermen og utenfor
skjermen.

1. Finn ut hva de betyr på morsmålet ditt, eller et annet språk du kan.
2. Jobb sammen i par og prøv å lage gode forklaringer på norsk.
3. Gå sammen med et annet par. Si bare forklaringen dere kom fram til, uten å nevne selve ordet og la det andre paret gjette hvilket ord dere forklarer.
4. Skriv ned de beste forklaringene i en felles ordbank.

bærekraftig

(en) planet

(en) råvare

oksygen

(et) samfunn

(en) hverdag

å belaste

(en) endring

klima

(en) klimakrise

(en) politiker

(en) flyskam

(et) utslipp

(en) kollektivtrafikk

(en) kildesortering

(en) skogsbrann

(en) flom

Kapittel 1

Før vi leser

Før du starter å lese er det lurt å sette seg inn i temæet og øve på ord som hjelper deg å forstå teksten.

Innhold

Nedlastinger

Til læreren

Hva betyr språk for deg?

Hva betyr språk for deg?
Lærerveiledning

Flerspråklighet i verden
Oppgave
Lærerveiledning

Språkportrett
Oppgave
Lærerveiledning

Lag en felles definisjon
Oppgave
Lærerveiledning

Arbeid med ord og begreper

Arbeid med ord og begreper

Lag en felles definisjon

Lag en felles definisjon

1 / 4

Alene

Koble sammen ord og forklaring

Koble sammen ordene med riktig forklaring. Vær oppmerksom på at det er et ord for mye.

Det er ikke lov

forventningsfull

Det beste stedet

En forlovelse

En avtale mellom to som planlegger å gifte seg

Et familiemedlem

En slektning

Et yndlingssted

forbudt

Feil
Du har 2 forsøk igjen

Hopp over

Prøv igjen

Flerspråklige funksjoner

Læringsmål

Når du er ferdig, skal du kunne

- bruke ord og begreper som du møter underveis til å diskutere og uttrykke egne meninger.
- samtale om teksten ut fra dine egne erfaringer.
- reflektere rundt hva språk betyr for deg og flerspråklighet.
- diskutere muligheter og utfordringer som oppstår i kulturmøter.
- skrive en reflekterende tekst med utgangspunkt i det du har lest og i egne erfaringer.

Læringsmål på flere språk:

[arabisk](#) - [kurdisk](#) - [somal](#)i - [swahili](#) - [ukra](#)
[russisk](#) - [polsk](#) - [tigrinja](#) - [tyrkisk](#) - [dari](#)

Arbeid med ord og begreper

For å kunne et ord må vi både kunne skrive, lese, si og forklare ordet. Nå skal vi arbeide med no teksten. Sjekk at du forstår disse

Arabisk-Dilan	
	خطوبه
forlovelse	القارب
slektninger	اماكن مفضله
ynndlingssted	حقيقي
virkelig	شخص مع تطلعات عاليه
forventningsfull	بصوره صحيحه
ordentlig	ممنوع
forbudt	هنا تعني الكلمه انها مهمته بالعادات وان من الواجب اتباعها
sterk tilhenger av	عادات
tradisjoner	شجار
krangle	نموذجي
typisk	تتصرف
oppfører	معجب
beundrer	اتضح لي
det gikk opp for meg	الرجل الموعود (رجل المستقبل
blivende mann	قضيع
fryktelig	يجبر
å tvinge	

Læringsmål Dilan arabisk

00:0001:20

الأهداف التعليمية

في هذا الفصل سوف نقرأ النص ديلان. يدور النص حول فتاة كردية تعيش في السويد مع أسرتها. سوف نكتسب نظرة ثاقبة عن تاريخ وتقاليد وثقافة الأكراد. يجب عليك التفكير مليا حول كيفية تصوير النص اللقاء بين الثقافات المختلفة ومناقشة كيف يعيشون الوالدين والأطفال تجربة اللقاء مع الثقافة الجديدة بطرق مختلفة. سوف نتعلم بعض الكلمات الجديدة والتكلم عن تجاربك الخاصة.

عند الانتهاء ، يجب أن تكون قادرًا على:

استخدم الكلمات والمفاهيم التي تصادفها في طريقك لمناقشة والتعبير عن آرائك الخاصة.

تحدث عن النص بناءً على تجاربك الخاصة.

التفكير مليا حول معنى وأهمية اللغة الأم وتعدد اللغات.

مناقشة الفوائد والتحديات التي قد تنشأ عند لقاء الثقافات.

كتابة نص عاكس يعتمد على ما قرأته وتجاربك الخاصة.

Ok

Studenten kan stille spørsmål og sende inn svar på forskjellige språk. Blir automatisk oversatt

2 måneder ...

Dette var spennende

🇺🇦

Oleksandra Zakharchuk

2 måneder ...

Интересно насколько корректно переведет с русского языка)

🇺🇦

Oleksandra Zakharchuk

2 måneder ...

Або з української мови

Oversettelser og lyd som pop-up.

Bøyning av adjektiv

Adjektivet bøyes i kjønn og tall

Hankjønn

ønn

Роди: чоловічий, жіночий і середній.

Oversatte undertitler og lyd i videomateriale

Tekst i kontekst



Kapittel 2 ·

Bollywood

Kjenner du til Bollywoodfilmer? Bollywood er en av verdens største. Her skal du få lese om hva som kjennetegner Bollywoodfilmer.



- Skjønnlitteratur
- Identitet og tilhørighet
- Kulturmøter
- Yrkesvalg
- Før og nå
- Tverrfaglige emner



Tverrfaglig



Grønt er skjønt

Innhold Kapitler



Kapittel 1 Jorden - en fantastisk

I dette kapitlet skal du lære litt om hvordan naturen, hva bærekraftig samfunn betyr bærekraftsmål. Du skal bruke ord som eksempel planet, drivhuseffekt, bærekraft klimaendringer.



Kapittel 2 En grønnere

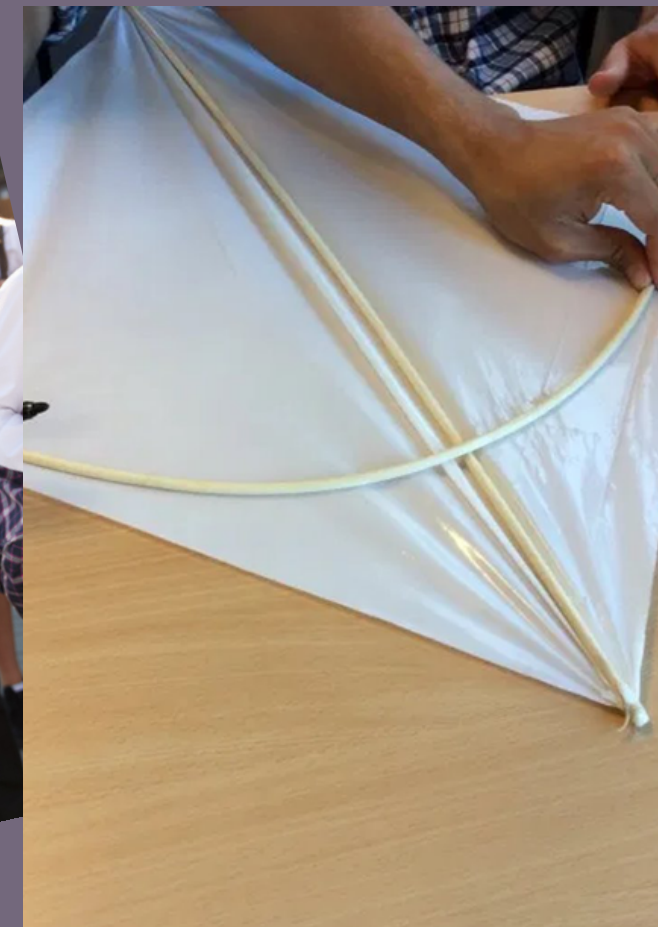
I dette kapitlet skal du lære om hvordan vi kan bli grønnere, for Framtida. Dette er typisk hverdag i livet og hvordan vi kan endre for å leve litt mer grønt.



Kapittel 3 Arbeid med sp

I dette kapitlet skal du jobbe med språk og arbeid med språk. Du skal øve på å forklaare og se hvordan vi kan beskrive også i fagtekster.

Kapittel 4



- Tverrfaglige emner
- Samfunn og natur
- Historiske kilder
- Språk i alle fag

Skriveverksted

Overskrift

Elg skapte oppstyr i Torvby sentrum før den ble avlivet



Byline

Elgen som **tirsdag ettermiddag** forvillet seg inn på **Kiwi i sentrum**, er nå **avlivet** av **viltneimda**. **Politiet** mottok **tirsdag ettermiddag** flere meldinger om en elg som løp rundt i **Torvby**. Elgen ble observert flere steder i **sentrum**, blant annet på **Kiwi sentrum**. Elgen hadde forvillet seg helt ned til kjøpesenteret og **tirsdag kveld** ble **elgen** **funnet** og **avlivet på stedet**.

Ingress

Av: Silja Skrivefær - Torvbyposten

Brødtekst

Politiet mottok **tirsdag ettermiddag** flere meldinger om en elg som løp rundt i Torvby.

Elgens eventyr startet i Torvby sentrum tidligere på tirsdagen og endte opp på Torvsenteret. Først ble elgen observert på vei inn mot sentrum, der den løp over veien på rødt lys. Deretter dukket den opp utenfor en barnehage før den fortsatte å løpe og havnet inne på Kiwi i sentrum. Elgen skal også ha løpt gjennom noen hager i Ravneveien før den til slutt havnet på Torvsenteret.

Det oppsto kaos på Kiwi da elgen plutselig dukket opp, og da politiet kom til stedet, hadde elgen sperret inngangen, slik at de redde kundene ikke våget å komme ut av butikken.

- Det gikk veldig fort. Plutselig sto den foran meg inne i butikken. Den kom i full fart og

Rakk ikke å reagere

Før politiet rakk å reagere, løp elgen i full galopp forbi en av politiets patruljebiler, som forgjeves forsøkte å stoppe dyret ved å slå på blålysene. Deretter fortsatte elgen ut på Ravneveien med kurs mot skogen.

Det viste seg senere at elgen igjen snudde mot sentrum og ble rundt kl. 19.30 observert ved Torvsenteret.

I en oppdatering bekreftet politiet dessverre at elgen måtte avlives av viltneimda. - Avlivingen fant sted for kort tid siden da elgen hadde forvillet seg opp på taket av kjøpesenteret i Torvby, sa Bjørnes i Viltneimda klokken 20.58.

Innbyggernes sikkerhet

Vår beslutning om å avlive elgen ble tatt med tanke på både dyrets velferd og sikkerheten til innbyggerne i Torvby. Det var en vanskelig avgjørelse å ta, men vi følte at det var nødvendig for å minimere

Modelltekst 1

Rapportering er en dagligdags rutine på sykehjem og i hjemmetjenesten. En rapport kan være muntlig eller skriftlig. I en rapport gir du en beskrivelse av beboernes situasjon. Språket skal være kort og presist. I en rapport forteller du om ting som har skjedd og eventuelt forslag til tiltak som kan iverksettes. Under ser du et eksempel på en skriftlig rapport på et sykehjem.

Dato

Eksempeltekst

Rapport fra tidligvakt - **onsdag 5. juli 2023** kl 15.15
På jobb: Sana Hassansadeh og Marit Sykepleier

Bjarne Hansen på rom 6 falt på kjøkkenet.
Når jeg kom på jobb og gikk morgenrunden kl 07.30 fant jeg Bjarne Hansen liggende på gulvet på kjøkkenet.

Jeg måtte blodsukkeret til 2,3mmol/l. Jeg satte 1 mg glukagon og han kom seg raskt. Bjarne hadde slått seg kraftig og når han forsøkte å reise seg klaget han over smerter i venstre ankel. Så etter å ha fått 2 brøskiver med honning, vurderte jeg sammen med Marit som også var på vakt at Bjarne burde ta en tur til legevakta med ankelen som nå var hovet og varm.

Tiltak

Marit og Bjarne tok taxi til legevakta. Per og Anne fikk frokost og har vært mye i dagligstua i dag.

Muntlig rapport fra Marit etter turen til legevakta. Det var ingen brudd, kun en kraftig forstuelse av foten. Bjarne har fått noe smertestillende til natten og han. Ber holde foten i ro og gjerne høyt. Blodsukkeret har stabilisert seg og han har spist middag sammen med de andre.

Løsning/avslutning

Modelltekst - Selvbiografi

Overskrift

Min selvbiografi - Ali Reza



Innledning

Jeg ble født i **2003** i hovedstaden Kabul i Afghanistan. Jeg bodde i et lite hus sammen med foreldrene mine, mine fire søsken og besteforeldrene mine. Faren min var selger og mamma var politiker.

Hendelse 1

I **2014** fikk mamma problemer fordi hun var politiker og kvinne. Det var mange som sa at en kvinne ikke kunne jobbe som politiker. Noen menn truet familien min og vi var veldig redde. **Senere** flyktet jeg, foreldrene mine og de to yngste søsknene mine fra Afghanistan.

Hendelse 2

Flukten var lang og vanskelig. **Først** gikk vi hele veien til Iran. **Deretter** gikk vi over fjellet til Tyrkia. Vi glemte oss i Tyrkia i **fem måneder** og **etterpå** reiste vi med båt til Hellas. Det var veldig farlig, vi hadde ikke bra redningsvest. I Hellas sto vi mye i kø, **før** vi reiste videre til Italia i en lastebil. Fra Italia kjørte vi tog og tilslutt kom vi til Norge.

Hendelse 3

I **2016** kom vi til Norge. Vi måtte vente i nesten **to år** på et asylmottak. Foreldrene mine fikk gå litt på norskkurs, men for det meste var de hjemme og prøvde å lære norsk på internett. Jeg og søsknene mine fikk gå på skolen **hver dag**. Jeg lærte meg norsk og fikk noen venner, men det var veldig vanskelig å vente på oppholdstillatelse.

I **2018** fikk vi endelig oppholdstillatelse og kunne flytte til en kommune. **Nå** går jeg på videregående skole. Jeg trives på skolen. Jeg drømmer om å bli sykepleier eller lærer i **framtid**. Jeg vil kunne hjelpe andre mennesker.

Avslutning

Nåtid

Ønske for framtid

= Tidsuttrykk

- Filmer
- Oppgaver
- Modelltekster
- Ulike teksttyper
- Skrive i alle fag

Flerspråklige ressurser



- Grammatikk
- Læringsstrategier
- Filmer
- Oppgaver

Arbeid med ord og be

For å kunne et ord må vi både kunne skrive, les ordet. Nå skal vi arbeide med noen viktige ord i teksten. Sjekk at du forstår disse ordene.

Ordliste på flere språk

arabisk

dari

kurdisk

polsk

russisk

somali

swahili

uzbisk

livet-somali

dhibcaha/buundooyinka madooyinka oo lagu qiimeeyo (oo ugu sareeya)

dhibicda/buundada 6 (oo ugu heerka sareeya)

dhibicda/buundada 2

farxad dartii u qayliyay

ku dadaalay

qof in la qalbi-qaboojiyo marku murugsanyahay

lo xiiseynayo

dabaaldagid

dhalinyarnimo (da'da 13 illaa 19)

aad u daalay

waa OK

qiyaasta dexe ee dhibcaha

Læringssti

En læringssti starter alltid med en oversikt over alt innholdet, læringsmålene og en lærerveiledning.

Læringsmål

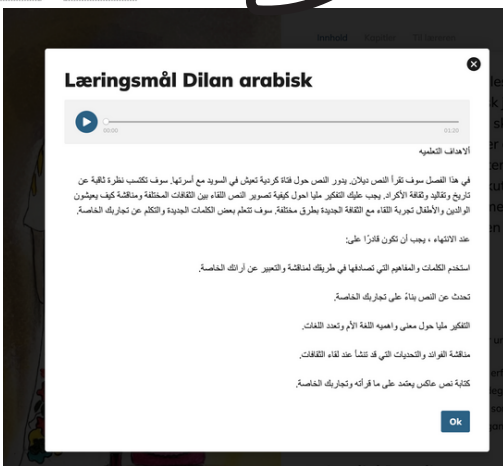
Når du er ferdig, skal du kunne

- bruke ord og begreper som du møter underveis til å diskutere og uttrykke egne meninger.
- samtale om teksten ut fra dine egne erfaringer.
- reflektere rundt hva språk betyr for deg og din flerspråklighet.
- diskutere muligheter og utfordringer som oppstår i kulturmøter.
- skrive en reflekterende tekst med utgangspunkt i det du har lest og i egne erfaringer.

Læringsmål på flere språk:

arabisk - kurdisk - somali - swahili - ukrainsk - russisk - polsk - tigrinja - tyrkisk - dari

Læringsmålene er oversatt til flere språk som vises i et popup-vindu



Grønt er skjønt

Innhold Kapitler



Kapittel 1 Jorden - en fantastisk planet

I dette kapitlet skal du lære litt om hvordan naturen, hva bærekraftig samfunn betyr og bærekraftsmål. Du skal bruke ord som eksempel planet, drivhuseffekt, bærekraft og klimaendringer.



Kapittel 2 En grønnere hverdag

I dette kapitlet skal du lese en tekst skrevet av Hansen, for Framtida.no, lage en tidslinje og typisk hverdag i livet ditt og reflektere over endre for å leve litt mer bærekraftig.



Kapittel 3 Arbeid med språk

I dette kapitlet skal du jobbe med språket på måter. Du skal øve på å forklare faguttrykk riktig og se hvordan vi kan bruke adjektiver beskrive også i fagtekster.

Kapittel 4

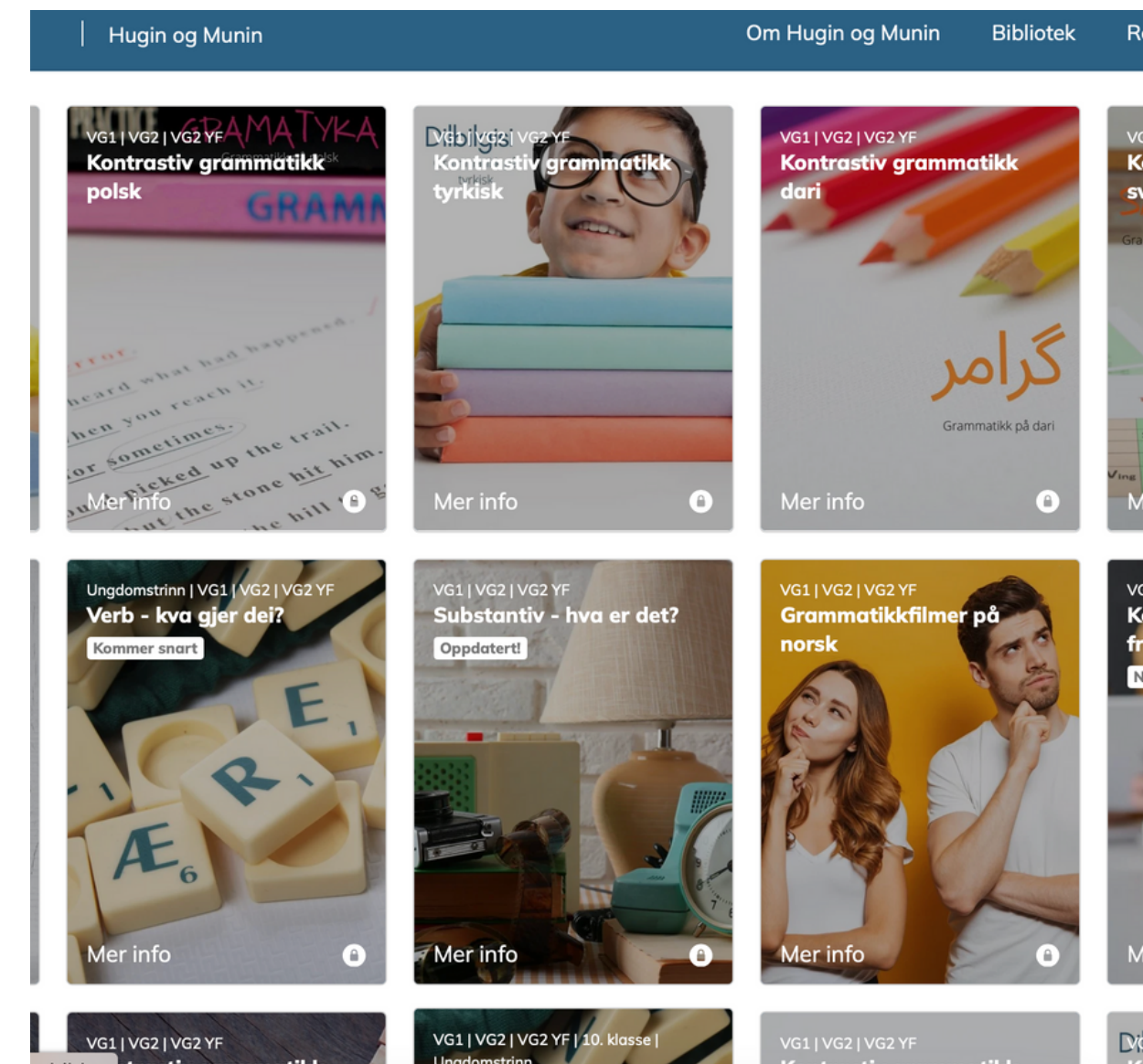
Skjerm bilde

Hva sier lærerne

“Sidene er kjempefine!! Så mye bra stoff som kan brukes der ser jeg. Jeg underviser nå på forberedende grunnskole” (Stine, Sør Varanger)

I dag har jeg begynt å prøve ut Selvbiografi-læringsstien med elevene. Vi er superfornøyde! Ellers må jeg si jeg gleder meg veldig til å jobbe med dette fremover (Hilde, Numedal VGS)

At dere har små filmer om kontrastiv grammatikk, med stemme på morsmålet og tekst på norsk. Dette liker jeg veldig godt. (Åsa, Arendal)



Hva sier elevene



JEG FORSTÅR HVA JEG SKAL GJØRE

..

"Jeg syns den [Hugin og Munin] er mye bedre enn de andre nettsidene jeg så før, jeg synes det er mye lettere å forstå hva det er jeg skal gjøre eller hva jeg har lest akkurat nå "

Fordi den leser for deg, er det bare å høre og hvis du ikke forstår går du bare tilbake, jeg syns det er mye bedre.

Hva sier elevene



SPRÅK OG SAMARBEID

“Vi må bruke egne språk for å klare å skjønne ord eller hvordan vi skal bruke ordene, men jeg syns det er bra at vi jobber med andre grupper som ikke snakker samme språk også. Ja at vi skal hjelpe hverandre. For eksempel hun forklarer meg på norsk heller enn at hun forklarer meg bare på somalisk. Jeg syns det er mye bedre og det hjelper mye.”

Hva sier elevene



HVA MED NORSK?

Læreren som må lære oss norsk hun får motivasjon av hvordan vi bruker norsk i klassen eller hvordan vi samarbeider i klassen på norsk



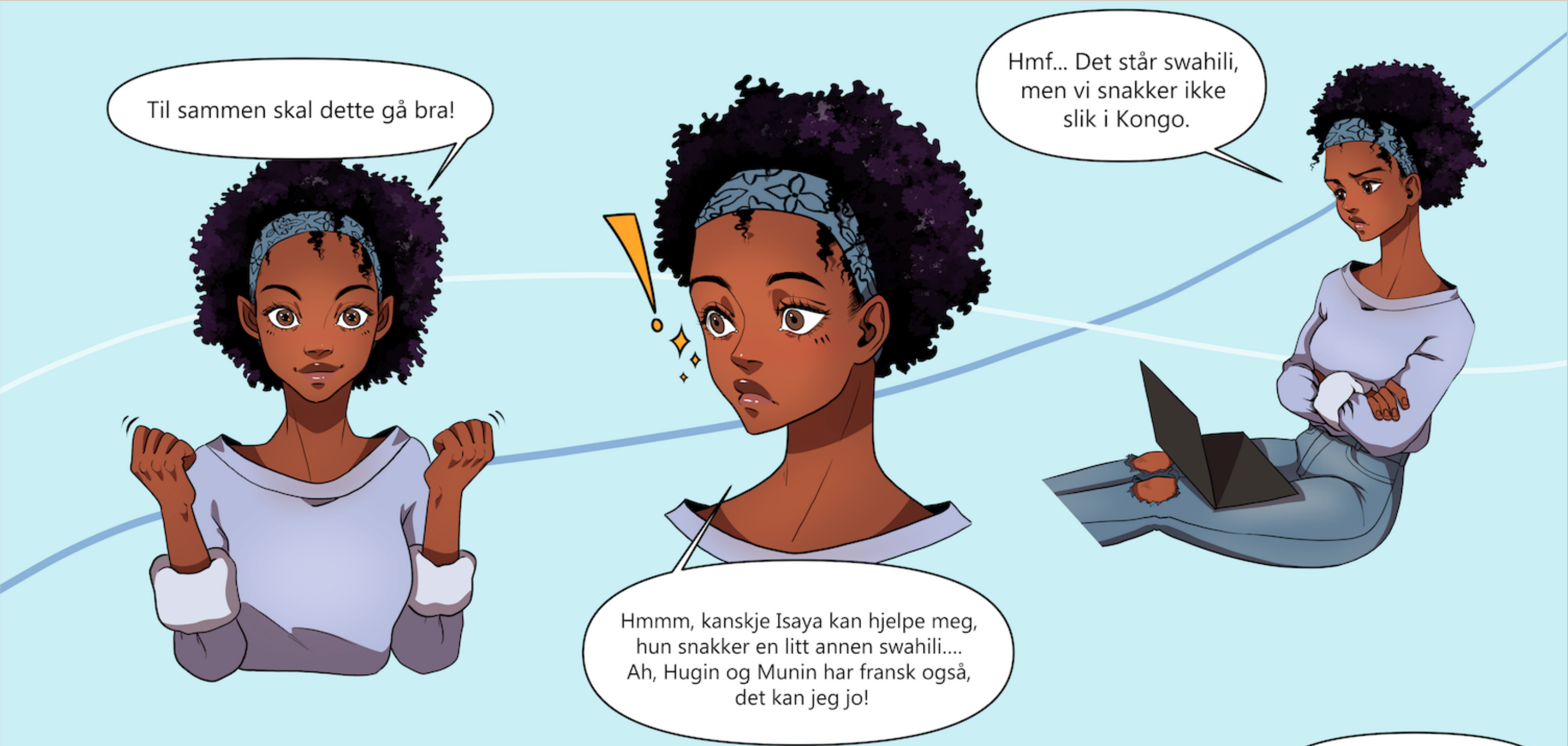
At elevene får bruke sine flerspråklige ferdigheter som ressurser i undervisningen er blant de viktigste faktorene for at de skal lykkes i videregående opplæring (García & Wei, 2019).

Fire lærerroller

Transspråking – Ta i bruk hele sitt språklige repertoar.



- *Detektiv*
- *Medinnlærer*
- *Byggmester*
- *Endringsskaper*

A comic panel featuring three characters against a light blue background with faint white curved lines. On the left, a young woman with dark skin, curly hair, and a blue headband with a floral pattern sits with her hands raised in a gesture of excitement or emphasis. In the center, a close-up of the same woman's face shows her looking thoughtful, with a yellow exclamation mark and small yellow stars above her head. On the right, the same woman is sitting cross-legged on the floor, looking down at a laptop with a distressed expression. Her arms are crossed, and her hands are clenched into fists. Four speech bubbles contain text in Norwegian.

Til sammen skal dette gå bra!

Hmf... Det står swahili,
men vi snakker ikke
slik i Kongo.

Hmmm, kanskje Isaya kan hjelpe meg,
hun snakker en litt annen swahili....
Ah, Hugin og Munin har fransk også,
det kan jeg jo!



Huh? Hva betyr dette?
"Nydelig"
Jeg sjekker ordlista...

The comic strip consists of three panels. In the first panel, a young man with dark skin and curly hair, wearing a light grey hoodie, is looking at his smartphone with a confused expression. A speech bubble above him contains the text. In the second panel, he is still looking at the phone, but his expression is more focused. A speech bubble below him contains the text. In the third panel, he is looking up from his phone with a slight smile, indicating he has found the answer. A speech bubble above him contains the text. The background is a light blue gradient with some faint white lines.

Åh, den finnes ikke på bilen...
Jeg kan sjekke tigrinja?

Ah ምልክዕቲ - milmilli!

Kanskje jeg kan jobbe med dem!
Jeg forstår jo arabisk!

انظر هنا لا يوجد تماسك

Jeg er alltid alene...
Ingen andre snakker
somal her...

انا هكذا كتبت، هل اضيف سؤال؟



Snakk sammen

FORTELL OM DIN KLASSE

- Sammensetning av elever, språk og nivå
- Styrker
- Utfordringer



Vi utforsker Hugin og Munin



*Velg en av disse læringsstiene.
Hvordan kan den tilpasses i ditt
klasserom?*

- *Rikt land i fredstid*
- *Selvbiografi*
- *Bendik og Årolilja*
- *Mikrotekster*
- *Et halvt ark papir*

